

391R2093

18.7.91

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 195/1

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2093/91,

annettu 15 päivänä heinäkuuta 1991,

lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Hongkongista ja Kiinan kansantasavallasta
peräisin olevien pienikokoisten väritelevisiovastaanottimien tuonnissa ja väliaikaisen tullin
lopullisesta kantamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä tai vientituella muista kuin Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä heinäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2423/88⁽¹⁾ erityisesti sen 12 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt kuultuaan kyseisessä asetuksessa säädettyä neuvoantavaa komiteaa,

sekä katsoo, että

pyydettyäessä mahdollisuus siihen, että komissio kuulee niitä. Ne ovat myös esittäneet kirjallisia näkökantojaan päätelmistä.

3) Osapuolille on niiden pyynnöstä ilmoitettu keskeiset tosiseikat ja huomiot, joiden perusteella on ehdotettu lopullisten tullien käyttöönoton suosittelemista ja niiden määrien lopullisen kantamisen suosittelemista, jotka oli määrätty väliaikaisen tullin muodossa. Lisäksi niille on myönnetty määräaika, jonka kuluessa ne voivat esittää huomautuksia näiden tiedoksiantojen johdosta.

4) Nämä osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset on tutkittu, ja tarvittaessa komissio on muuttanut päätelmiään ottaakseen ne huomioon.

5) Menettelyn moninaisuuden ja erityisesti asiaa koskevien lukuisten tietojen ja esitettyjen perustelujen huolellisen tarkastamisen takia, mukaan lukien sellaisten kysymysten tarkastelu, jotka ovat nousseet esille menettelyn aikana ilman, että niitä olisi voinut alun perin ennakoita, tutkimusta ei ole voitu saattaa loppuun tavanomaisessa määräajassa, kuten käy ilmi asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 5 kappaleesta.

A. VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

- 1) Komissio on asetuksella (ETY) N:o 129/91⁽²⁾ ottanut käyttöön väliaikaisen polkumyynnitullin tuottaessa yhteisöön Hongkongista ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia ja CN-koodiin 8528 10 71 kuuluvia pienikokoisia väritelevisiovastaanottimia.

Asetuksella (ETY) N:o 1283/91⁽³⁾ neuvosto on jatkanut tämän tullin voimassaoloa enintään kahden kuukauden ajaksi.

B. MENETTELYN JATKO

- 2) Väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisen jälkeen asianomaisilla osapuolilla on ollut

⁽¹⁾ EYVL N:o L 209, 2.8.1988, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 14, 19.1.1991, s. 31

⁽³⁾ EYVL N:o L 122, 17.5.1991, s. 1

C. KYSEINEN TUOTE JA TULLIALKUPERÄ

- 6) Erään Hongkongin tuottaja-viejän esittämän pyynnön johdosta ja niiden päätelmien mukaisesti, jotka on esitetty lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Koreasta peräisin olevien pienikokoisten väritelevisiovastaanottimien tuonnissa annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1048/90⁽⁴⁾, komissio on väliaikaisissa päätelmissään

päättänyt poissulkea menettelystä pienikokoiset väritelevisiovastaanottimet, joiden kuvaruudun läpimitta on enintään 15,5 senttimetriä (6 tuumaa).

Koska osapuolet eivät ole vastustaneet tätä menettelyä, neuvosto vahvistaa asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 6, 7 ja 8 kappaleen päätelmät sekä saman asetuksen johdanto-osan 9 ja 10 kappaleen päätelmät, jotka koskevat yhteisön teollisuudenalan tuottamien ja Hongkongista ja Kiinasta vietyjen pienikokoisten väritelevisiovastaanottimien samanlaisuutta sekä Kiinasta vietyjen väritelevisiovastaanottimien alkuperää. Asianomaiset osapuolet eivät ole esittäneet näitä päätelmiä koskevia huomautuksia.

D. POLKUMYYNTI

a) Normaaliarvo

- 7) Lopullisten päätelmien tekemistä varten normaaliarvo on yleensä vahvistettu noudattaen samoja menetelmiä, joita käytettiin polkumyymtimarginaalin väliaikaisessa määrittämisessä, sen jälkeen, kun on otettu huomioon osapuolten esittämät uudet tosiseikat ja perustelut.

i) *Hongkong*

- 8) Eräs Hongkongin viejistä on korostanut, että normaaliarvo, joka oli vahvistettu OEM-myynteille erään etuyhteydessä olevan yhtiön ensimmäiseen riippumattomaan asiakkaaseen noudattaman ja asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 13 kappaleen mukaisesti vähennyskelpoisilla myyntikustannuksilla mukautetun jälleenmyyntihinnan perusteella, olisi pitänyt vahvistaa ei-etuyhteydessä olevalle markkinointiyhtiölle suoritettujen myyntien perusteella ja että markkinointiyhtiölle maksetut palkkiot olisi pitänyt vähentää normaaliarvosta.

Komissio arvioi, että tätä markkinointiyhtiötä ei ole perusteltua pitää ei-etuyhteydessä olevana. Markkinointiyhtiö ja tuottaja ovat molemmat 100-prosenttisia saman emoyhtiön tytäryhtiöitä. Markkinointiyhtiöllä ei ole muuta toimintaa kuin kaupan pitäminen ja myynti, ja se on toteuttanut kaikki kyseisen tuotteen myynnit kotimarkkinoilla viiteajanjakson aikana. Vaikka myönnettäisiinkin, kuten viejä väittää, että tuotantoyhtiö harjoittaisi tiettyjä myyntitoimintoja, tämä ei kuitenkaan muuta sitä tosiseikkaa, että markkinointiyhtiö har-

joittaa sellaisia myyntitoimintoja, jotka tavallisesti ovat tuottajan myyntiosaston vastuulla, minkä vuoksi on täysin perusteltua pitää sitä etuyhteydessä oleva markkinointiyhtiönä.

Näissä olosuhteissa komissio on edelleen sitä mieltä, että nämä kaksi yhtiötä ovat osa samaa taloudellista kokonaisuutta ja että normaaliarvo vahvistetaan sellaisena kuin se on määritelty asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 13 kappaleessa.

Neuvosto vahvistaa nämä päätelmät.

- 9) Eräs toinen Hongkongin viejä on kiistänyt muodostettujen arvojen vahvistamisessa käytetyn menetelmän. Se on väittänyt, että näiden arvojen muodostamista varten asetuksen (ETY) N:o 129/91 kohdan 16 mukaisesti lasketut myyntikustannukset, yleiset kustannukset ja hallinnolliset kulut sekä voittomarginaali olivat liialliset eivätkä oikeellisesti heijastaneet sen tilannetta pääasiassa siksi, että yhtiö, jonka myyntikustannukset, yleiset kustannukset ja hallinnolliset kulut oli otettu huomioon, oli pörssiyhtiö ja siten tässä yhtiössä tarvittiin lukuisampi ja erikoistuneempi henkilökunta.

Komissio arvioi, että viejän esittämät väitteet eivät ole perusteltuja. Pelkkää ja yksinkertaistettua väitettä siitä, että pörssiyhtiössä tarvittaisiin enemmän ja erikoistuneempaa henkilökuntaa kuin verrattavissa olevassa täysin yksityisessä yhtiössä, että voida pitää riittävänä perusteluna niiden myyntikustannusten, yleisten kustannusten ja hallinnollisten kulujen vähentämiseen, joiden perusteella komissio on muodostanut arvon. Komission suorittama tutkimus osoittaa, että tätä yhtiötä ja sitä yhtiötä, jonka myyntikustannukset, yleiset kustannukset ja hallinnolliset kulut on otettu huomioon normaaliarvon muodostamisessa, voidaan pitää verrattavissa olevina kustannusten ja toiminnan luonteen osalta. Perusteltuja vastakkaisia väitteitä ei ole esitetty. Joka tapauksessa tämä jälkimmäinen yhtiö oli ainoa, jonka kotimarkkinoiden myyntejä OEM-tasolla voitiin pitää edustavina, koska ne olivat suuremmat kuin 5 prosenttia yhteisön markkinoilla samalla tasolla suoritettujen myyntien määrästä. On siis arvioitu, että komission tarkastamat yhtiön luvut muodostivat luotettavimman perustan lisäämään tuotantokustannuksiin myyntikustannukset, yleiset kustannukset ja hallinnolliset kulut asetuksen (ETY) N:o 2423/88 2 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdan mukaisesti.

Voittomarginaalin osalta tämä viejä on väittänyt, että huomioidun voittomarginaalin (joka on 5 prosenttia) ei tulisi olla sama kuin Korean tasavaltaa koskevassa aikaisemmassa tutkimuksessa käytetty marginaali, koska Hongkongin markkinoilla vallitsee kovempi kilpailu ja niillä saavutetaan pienemmät voittomarginaalit. Komissio arvioi, että tässä väitteessä ei oteta huomioon sitä tosiseikkaa, että, kuten käy ilmi asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 15 kappaleesta, komission suorittamassa tutkimuksessa oli osoitettu, että ainoan yhtiön, jolla oli edustavia kotimarkkinoiden OEM-tason myyntejä, voittomarginaali oli suurempi kuin käytetty 5 prosentin marginaali.

Neuvosto vahvistaa nämä päätelmät.

ii) *Kiinan kansantasavalta*

- 10) Asianomaiset osapuolet eivät ole esittäneet huomautuksia tavasta, jolla komissio on määrittänyt normaaliarvot kaikelle Kiinan kansantasavallan viennille yhteisöön ja joka perustuu arvoihin, jotka on muodostettu asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 17 ja 18 kappaleen mukaisesti verrattavissa oleville Hongkongissa valmistetuille malleille.

Neuvosto vahvistaa nämä päätelmät.

b) **Vientihinta**

i) *Hongkong*

- 11) Asetusta (ETY) N:o 129/91 varten vientihinnat on laskettu viedyistä tuotteista maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella sen mukaan, olivatko viennit suoritettu suoraan riippumattomille maahantuojille vai ei-etuyhteydessä olevien Hongkongin markkinointiyhtiöiden välityksellä. Yksikään osapuoli ei ole huomauttanut tästä menettelystä, ja neuvosto vahvistaa väliaikaisen tullin käyttöön ottavan asetuksen johdanto-osan 19 kappaleessa esitetyt komission päätelmät.

ii) *Kiinan kansantasavalta*

- 12) Kiinalaisten viejien vientihinnat on laskettu niiden hintojen perusteella, jotka on maksettu tai maksetaan, kun toiminnassa ei ollut mukana yhtään etuyhteydessä olevaa maahantuoja, ja sellaisen ensimmäiseen riippumattomaan ostajaan sovellettavan jälleenmyyntihinnan perusteella, jota on etuyhteydessä oleville maahantuojille suoritettujen myyntien tapauksessa mukautettu ottamaan huomioon kaikki tuonnin ja jälleenmyynnin välillä aiheutuneet kustannukset, etenkin tullimaksut ja 10 prosentin voittomarginaali liikevaihdosta, kuten tehtiin Fujian Hitachi Television Co. Ltd ja Huaquiang Sanyo Electronics Co. tapauksessa, mikä käy ilmi

asetuksen N:o 129/91 johdanto-osan 20 ja 21 kappaleesta.

- 13) Eräs viejistä on arvioinut, että vientihintojen muodostamisessa käytetty voittomarginaali ei ollut perusteltu. Itse asiassa se on korostanut, että 5 prosentin voittomarginaalia oli käytetty sellaisten edeltävien menettelyjen yhteydessä, joissa oli kyseessä kulutustuotteet, ja että pienikokoiset väritelevisiovastaanottimet olivat tuotteena saavuttaneet teknologisen kypsyyden ja hyvän markkinalevikin, joten 10 prosentin marginaali oli siis epärealistinen ja soveltumaton kyseisten etuyhteydessä olevien maahantuojien kokoon ja organisaatioon nähden.

Komissio huomauttaa kuitenkin, että sen menetelmä on yhdenmukainen sen menetelmän kanssa, jota käytettiin Korean tasavallasta peräisin olevia pienikokoisia väritelevisiovastaanottimia koskevassa edellisessä tutkimuksessa. Se ei kiistä, etteikö nykyistä pienikokoisten väritelevisiovastaanottimien sukupolvea voitaisi pitää teknologisen kypsyyden saavuttaneena, mutta tämä ei estä sitä, että yhtäältä Koreaa ja toisaalta Kiinaa ja Hongkongia koskevien kahden tutkimuksen viiteajanjakson aikana pienten väritelevisiovastaanottimien markkinat ovat olleet hyvin dynaamiset ja kannattavat riippumattomille maahantuojille. Tältä osin on syytä huomauttaa, että erään toisen kulutuselektronikkatuotteen tuonnin tapauksissa, joista on tehty tutkimus suurelta osin saman pituisen viiteajanjakson aikana kuin korealainen tutkimus, lopullisia laskelmia varten on käytetty marginaalia, joka on ollut korkeampi kuin 10 prosenttia.

Tämän tutkimuksen aikana riippumattomilta maahantuojilta kerätyt tarkistetut tiedot ovat osoittaneet, että viiteajanjakson voittomarginaali ei perustavasti eronnut niistä marginaaleista, jotka todettiin ja joita käytettiin lopullisissa laskelmissa Korean menettelyssä, ja että ei siis ollut perusteltua käyttää erilaista voittomarginaalia. Etuyhteydessä olevan maahantuojan koon ja rakenteen osalta komissio on asetuksen (ETY) N:o 1048/90 johdanto-osan 17 kappaleessa kuvatun menetelmän mukaisesti käyttänyt sellaisen riippumattoman maahantuojan voittomarginaalia, jonka rakennetta ja kokoa voidaan verrata sekä edellä tarkoitettun menettelyn että tämän menettelyn piiriin kuuluvien etuyhteydessä olevien maahantuojien kokoon ja rakenteeseen. Tämä riippumaton maahantuoja on huomattavan kokoinen ja se on hyvin levittäytynyt yhteisön markkinoilla, sillä on huomattava verkosto, se pitää kaupan laajaa tuotevalikoimaa ja myy hyvin tunnetun merkin nimissä. Selvästikin on kyse sellaisista ominaispiirteistä, joita on myös etuyhteydessä olevilla maahantuojilla, ja siksi komissio arvioi, että maahantuojan koko ja organisaatio on otettu oikealla tavalla huomioon.

Ottaen huomioon nämä ja asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 20–22 kappaleessa esitetyt

perustelut, neuvosto vahvistaa komission toteamukset ja päätelmät.

c) Vertailu

- 14) Kuten asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 23–27 kappaleessa todetaan, kaikki Hongkongista peräisin olevan viennin vertailut on tehty vapaasti tehtaalla -tasolla, ja kaikki Kiinan kansantasavalta peräisin olevan viennin vertailut on tehty fob-tasolla. Toteuttaakseen tasavertaisen vertailun normaaliarvon ja vientihinnan välillä komissio on välttämättömissä tapauksissa ottanut huomioon hintojen vertailtavuuteen vaikuttavat erot, jotka liittyvät esimerkiksi fyysisiin ominaisuuksiin ja myyntikustannuksiin silloin, kun näiden erojen ja kyseisten myyntien välinen suora yhteys on voitu tyydyttävällä tavalla osoittaa. Hongkongista peräisin olevan viennin myyntikustannusten osalta on tehty mukautuksia palkkioita, kuljetus-, vakuutus-, käsittely-, lastaus- ja muita kustannuksia koskevien erojen sekä maksuehtoja, vakuuskustannuksia ja myyjille maksettua palkkoja koskevien erojen osalta; Kiinasta peräisin olevaa vientiä varten on tehty mukautuksia vakuuskustannuksia koskevien erojen osalta.

i) Hongkong

- 15) Eräs Hongkongin viejä on kiistänyt yhteisöön vietyä tuotteen kuljetuskustannusten määrittämistä koskevat komission suorittamat laskelmat. Komissio on ilmoittanut tälle viejälle kirjallisesti laskelman perustasta. Sama viejä on lisäksi kiistänyt sen, että komissio on vähentänyt myyjien palkat vientihinnasta siksi, että kyseessä eivät olleet tosiasialliset myyjät. Komissio on kirjallisesti ilmoittanut viejälle, että tutkimus oli osoittanut, että näiden myyjien toiminta sisältyi suoriin kauppatoimintoihin, ja se on selittänyt vähennyksen määrän laske- miseksi suoritettujen jakautumisen perustan.

Tästä kysymyksestä komissiolle ei ole esitetty muita huomautuksia.

- 16) Eräs toinen Hongkongin viejä on väittänyt, että tiettyjä fyysisistä ominaisuuksista johtuvia mukautuksia olisi pitänyt tehdä suhteessa asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 16 kappaleessa tarkoitetun muodostuneen arvon laskemisessa käytettyyn malliin. Se on korostanut erityisesti, että malli, johon muodostettu arvo oli perustunut olisi voinut saada saksalaisen käytännön mukaisen hyväksyvän todistuksen ja että siinä olisi voinut olla teleskooppiantenni.

Komissio ei voi hyväksyä tätä vaatimusta, koska sillä ei ole mahdollisuutta saada vahvistusta tämän väitetyn todistuksen eikä antennin tosiasiallisesta olemassaolosta, ja vaikka se olisi vahvistuksen saanutkin, olisi ollut mahdotonta määrittää, millä tosiasiallisella perusteella nämä mukautukset olisi pitänyt tehdä ja mikä vaikutus näillä eroilla olisi ollut hintojen vertailtavuuteen. Vaikka olisi vahvistettu, että kaikki Saksaan viedyt mallit olisivat saaneet tämän hyväksynnän, että kaikissa malleissa olisi ollut teleskooppiantenni ja että tämän viejän esittämät kustannukset olisivat olleet oikeita, näiden tutkimustulosten vaikutus olisi joka tapauksessa vähäpätöinen.

ii) Kiinan kansantasavalta

- 17) Kiinan audio- ja videotuotteiden viejien kauppakamari on pyytänyt laillisen edustajansa välityksellä, että tiettyjä fyysisten ominaispiirteiden mukautuksia tehtäisiin asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 17 kappaleessa tarkoitetun muodostetun arvon laskemisessa käytettyihin malleihin. Kauppakamari on erityisesti pyytänyt, että mukautuksia tehtäisiin korvaamaan kaapeliverkon valitsimien ja kuulokeliitännän puuttumista, esivalintojen eri lukumäärää, äänen tason eroja sekä ulkoasun ja suunnittelun eroja. Tutustuttuaan kauppakamarin esittämiin perusteluihin komissio on myöntänyt, että kaapeliverkon valitsin oli tärkeä tekijä Hongkongin kuluttajille, ja hyväksynyt tekevänsä tämän huomioonottavan mukautuksen. Komissio ei sitä vastoin ole voinut hyväksyä muita vähennyksiä koskevia pyyntöjä, sillä niiden perusteltavuutta ei ole vahvistettu, koska:

- äänen tasoa on arvioitu niin, että sillä ei ole merkitystä kuluttajille,
- suurimmassa osassa Kiinan kansantasavallan viemissä vastaanottimissa on kuulokeliitäntä,
- Hongkongissa viiteajanjaksona mahdollisten kanavavalintojen määrä oli niin rajallinen, että esivalintojen määrällä ei ollut merkitystä,

ja

- ulkomuodon osalta on osoittautunut, että klassisen televisiovastaanotinmallin valmistuskustannukset Hongkongissa olivat korkeammat kuin "monitorimallisen" vastaanottimen ja että niiden kahden hongkongilaisen viejän, joita menettely koskee, verrattavissa olevien mallien osalta klassisen vastaanotinmallin hinta oli korkeampi kuin "monitorimallin".

Näiden syiden takia komissio voi hyväksyä ainoastaan kaapeliverkon valitsinta koskevan mukautuspyynnön, muut pyynnot sen täytyy hylätä.

Neuvosto vahvistaa nämä päätelmät.

d) Polkumyyntimarginaalit

- 18) Lukuun ottamatta yhtä jäljempänä käsiteltävä tuottajaa, kaikkien asianomaisten viejien normaaliarvoja ja vientihintoja verrattiin tapahtuma tapahtumalta. Tosiseikkojen lopullisesta tutkimisesta on käynyt ilmi Hongkongista ja Kiinan kansantasavalta peräisin olevien ja kaikkien asianomaisten viejien myymien pienikokoisten väritelevisiovastainnottimien polkumyynnin olemassaolo, ja polkumyyntimarginaali vastaa määrää, jonka vahvistettu normaaliarvo ylittää yhteisöön myydyin tuotteen vientihinnan.

- 19) Asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 28 kappaleen alustavissa toteamuksissaan komissio on vahvistanut viisi yksilöllistä polkumyyntimarginaalia tutkimukseen osallistuneille viidelle kiinalaisille viejille. Lopullisia päätelmiä varten komissio on kuitenkin arvioinut, että kaikille kiinalaisille viejille tulisi vahvistaa yhtenäinen polkumyyntimarginaali, lukuun ottamatta kahta viejää, jotka vievät kiinalais-japanilaisten yhteisyritysten valmistamia tuotteita. Syynä tähän on, että kiinalaisilla viejillä, jotka kyllä vaikuttavat riippumattomilta yhtiöiltä, jotka laskuttavat tuotteistaan suoraan asiakkaitaan, ei ole tosiasiaa kuin hyvin rajoittunut, jopa olematon liikkumavara suhteissaan muiden maiden maahantuojiin siinä mielessä, että ne eivät voi itse vahvistaa vientihintojaan ja myyntiehtojaan. Tutkimukseen osallistuneet kolme kiinalaista viejää (siis China Great Wall Industry Corporation, China National Electronics Import & Export Corporation ja China National Light Industrial Products Import & Export Corporation) ovat kaikki Kiinan audio- ja videotuotteiden viejien kauppakamarin jäseniä, ja kauppakamari on myöntänyt tutkimuksen aikana, että se valvoo tiukasti kaikkien jäsentensä suorittamia pienikokoisten väritelevisiovastainnottimien vientiä. Se on myös kertonut, että kaikkien viejien oli liityttävä kauppakamariin ja että ainoastaan yhteisyritykset voivat viedä ja maahantuoda täysin riippumattomasti.

Lisäksi komissio on arvioinut, että kiinalaisten kauppakamarin valvonnan alaisten viejien yksilöllisten polkumyyntimarginaalien säilyttäminen voisi muodostaa verukkeen toimenpiteiden kiertämiseen

siten, että yhteisöön suuntautunut vienti olisi voitu toteuttaa sellaisen yhtiön välityksellä, jolla on alhaisempi polkumyyntimarginaali.

Näiden viejien riippumattomuuden puuttumista niiden vientipolitiikoissa vahvistaa myös se, että kauppakamari ja sen lailliset edustajat ovat edustaneet kolmea menettelyssä mukana ollutta kiinalaista viejää ja että kauppakamari on aina esittänyt kaikkia kolmea viejää koskevia väitteitä ja huomautuksia yksilöimättä minkään viejän asemaa. Näissä olosuhteissa komissio on arvioinut, että kolmen polkumyyntimarginaalin vahvistamisen seuraukset olisivat täysin keinotekoisia ja perusteettomia ja tämän seurauksena oli tarpeen vahvistaa yhtenäinen polkumyyntimarginaali, joka oli saatu vertailemalla kaikkien kolmen yhtiön toteuttamaa vientiä normaaliarvojen kanssa. Komissio on ilmoittanut kaikille tutkimuksessa mukana olleille kiinalaisille viejille aikeistaan toteuttaa tämä menettely.

- 20) Kahden muun kiinalaisen viejän osalta (siis kaksi kiinalais-japanilaista yhteisyritystä) komissio on vakuuttunut siitä, että nämä kaksi yhtiötä, vaikkakaan ne eivät toimineet täysin markkinatalouden mukaisesti, hyötyivät toiminnoissaan suuresta liikumavarasta, sillä ne voivat harjoittaa osien tuontia ja valmiiden tuotteittensa vientiä ilman kauppakamarin tai minkään muun yhteisön valvontaa. Lisäksi se, että näillä yhtiöillä oli mahdollisuus siirtää voittonsa tiettyjen hallinnollisten muodollisuuksien avulla Kiinan kansantasavallan ulkopuolelle osoitti, että nämä kaksi voittoa tavoittelevaa yritystä olivat riittävän riippumattomia yksilöllisen kohtelun perusteltavuuden takaamiseksi. Näiden syiden takia komissio on ajatellut, että näille tutkimuksessa mukana olleille kahdelle yhteisyritykselle on tarpeen vahvistaa yksilölliset polkumyyntimarginaalit vertailemalla normaaliarvoja ja johdanto-osan 10 ja 12 kappaleessa tarkoitettua menettelyn perusteella vahvistettuja vientihintoja.

Neuvosto vahvistaa nämä johdanto-osan 18, 19 ja 20 kappaleen päätelmät.

- 21) Keskimääräiset jyvitetty polkumyyntimarginaalit, jotka ilmaistaan prosentuaalisena osuutena vapaasti yhteisön rajalla -cif-hinnasta, ovat tuottajittain seuraavat:

i) Hongkong

— Cony Electronic Products Ltd	3,19
— Hanwah Electronics Ltd	4,88
— Kong Wah Electronic Enterprises Ltd	3,13
— Koyoda Electronics Ltd	4,61
— Luks Industrial Co. Ltd	4,17
— Tai Wah Television Industries Ltd	2,16

ii) *Kinan kansantasavalta*

- Fujian Hitachi Television Co. Ltd 17,04
- Huaquiang Sanyo Electronics Co. Ltd 7,55
- Kaikki muut tutkimuksessa mukana olleet kiinalaiset viejät

E. VAHINKO

22) Alustavissa päätelmissään komissio on arvioinut, että pienikokoisia väritelevisiovastaanottimia tuotava yhteisön teollisuudenala oli kärsinyt huomattavaa vahinkoa. Tämä toteamus perustui pääasiassa Kiinan ja Hongkongin viennin määrän ja niiden viejien markkinaosuuden nopeaan kasvuun, niiden viejien yhteisön markkinoilla harjoittamaan alihinnoitteluun ja tästä valituksen tehneille tuottajille seurauksena koituvaan hintojen alenemiseen. Lisäksi voitiin ennustaa, että yhteisön teollisuudenalan kapasiteetin sijoittaminen kolmansiin maihin tulisi jatkumaan, minkä seurauksena yhteisössä menetettäisiin työpaikkoja ja valituksen tehneiden yhteisön tuottajien kärsimät, huomattavasti vuonna 1988 kasvaneet tappiot jatkuisivat.

23) Asetuksen (ETY) N:o 129/91 julkaisemisen jälkeen komissiolle ei ole esitetty mitään näitä päätelmiä koskevia uusia tosiseikkoja. Tietyt kiinalaiset ja hongkongilaiset viejät ovat kiistäneet näiden kahden maan tuonnin kumuloimisen, jonka komissio on suorittanut arvioidakseen polkumyyntihintaan tapahtuneen tuonnin vaikutusta yhteisön teollisuudenalaan. Komissio pitäytyy edelleen edellä tarkoitettun asetuksen johdanto-osan 30 ja 31 kappaleessa esittämässään perusteluissa, nimittäin että näiden kahden maan viemät pienikokoiset väritelevisiovastaanottimet ovat samanlaatuisia ja samankaltaisia kuin yhteisön tuotteet, että ne kilpailevat sekä toistensa että yhteisön tuotteiden kanssa, että niitä myyvät samanlaiset jakelujärjestelmät ja että näistä maista tuotujen tuotteiden määrää ei voi millään lailla pitää asteittaisena. Näissä olosuhteissa ja polkumyynnimenettelyjen yleisen käytännön mukaisesti näyttää mahdolliselta kumuloida Hongkongin ja Kiinan kansantasavallan tuonnin aiheuttama vahinko.

24) Tietyt viejät ovat kiistäneet mallien vertailun, joka on ollut komission suorittaman alihinnoitteluanalyysin perustana. Niiden tätä asiaa koskevissa väitteissä viitattiin pääasiassa siihen, että vertailuun käytetyt yhteisön mallit miellyttivät enemmän

kuluttajia kuin viedyt mallit siksi, että niissä oli joitakin sellaisia ominaisuuksia, jotka puuttuivat viedyistä malleista.

Kiinan audio- ja videotuotteiden viejien kauppakamari on korostanut, että yhteisön viitemalleissa, joita käytettiin alihinnoittelun vahvistamisessa, oli enemmän ja korkealaatuisempia ominaisuuksia kuin kiinalaisissa malleissa, joihin niitä oli verrattu, ja se on ehdottanut, että kaupallisen arvon perusteella tehtäisiin mukautuksia tai että kaikkia kiinalaisia malleja verrattaisiin siihen vertailussa käytettyyn yhteisön malliin, jonka ominaisuudet olivat heikoimmat. Komissio on arvioinut, että mukautuksen myöntäminen verrattuja malleja varten poikkeaisi huomattavasti menetelmästä, jota käytettiin korealaisia pienikokoisia väritelevisiovastaanottimia koskevassa tutkimuksessa, joka oli vahvistettu parhaillaan vireillä olevan tutkimuksen aikana. Kauppakamaria lukuun ottamatta yksikään muu näiden kahden menettelyn osapuoli ei ole kiistänyt tätä menetelmää. Lisäksi on arvioitu, että mallien ja teknisten ominaisuuksien moninaisuuden vuoksi kaikki mukautuksiin perustuvat vertailut olisivat liian monimutkaisia ja epäkäytännöllisiä. Komissio on kuitenkin tunnustanut, että tietyissä vertailussa käytetyissä yhteisön malleissa on voinut olla tiettyjä parempia ominaisuuksia kuin kiinalaisissa malleissa, ja se on verrannut kaikkia kiinalaisia malleja, lukuun ottamatta yhtä mallia ja yhteisyritysten viemiä malleja, siihen yhteisön malliin, jossa on heikoimmat ominaisuudet.

25) Tämän perusteella ja soveltaen asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 39 kappaleen vertailumenetelmää kiinalaisten audio- ja videotuotteiden viejien kauppakamarin edustamien viejien cif-tasolla lasketuksi keskimääräiseksi alihinnoitteluprosentiksi vahvistetaan 16,85 prosenttia.

Muiden viejien osalta vahvistetaan edellä tarkoitettun asetuksen johdanto-osan 40 kappaleen alihinnoittelua koskevat päätelmät.

26) Komissiolle ei ole esitetty muita vahingon vahvistamista koskevia perusteluja.

Neuvosto vahvistaa asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 30–39 ja 41–48 kappaleessa ja tämän asetuksen johdanto-osan 22–25 kappaleessa esitetyt komission päätelmät.

F. VAHINGON JA POLKUMYYNNIN VÄLINEN
SYY-YHTEYS

27) Asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 49–53 kappaleessa komissio on tehnyt sen päätelmän, että Hongkongista ja Kiinasta peräisin oleva polkumyyntihintaan ja alhaisilla hinnoilla tapahtunut

kumuloitu tuonti oli tapahtunut samaan aikaan kuin yhteisön teollisuudenalan yhtä nopea markkinaosuuden lasku, yhteisön pienikokoisten väritelevisiovastaanotinmallien hintojen lasku ja yhteisön yhtiöiden taloudellisten tappioiden huomattava lisääntyminen sekä niiden kokoonpanolaitosten kiihtyvä sijoittaminen kolmansiin maihin.

Tältä osin komissio huomauttaa, että hinnat ovat markkinoilla erittäin tärkeässä osassa ja että polkumyynnistä johtuvalla alihinnoittelulla on siis ollut välitön kielteinen vaikutus yhteisön teollisuudenalan soveltamiin hintoihin. On tarpeen korostaa, kuten asetuksen ETY N:o 129/91 johdanto-osan 40 kappaleessa on jo tehtykin, että todetun alihinnoittelun vaikutukset eivät koske ainoastaan niitä yhteisön pienikokoisia väritelevisiovastaanottimia, joita voidaan pitää suoraan verrattavissa olevina Hongkongista ja Kiinasta vietyjen mallien kanssa, vaan se koskee koko tuotevalikoimaa mukaan lukien viimeisimmät ja paremmin varustellut mallit. Halvimpien ja tämän osamarkkinan huomattavimman määrän muodostamien mallien osalta todettu alihinnoittelu on tietenkin laskenut kokonaisuudessaan kaikkien pienikokoisten väritelevisiovastaanottimien hintaa ja muuttanut kuluttajan käsitystä niin, että hän pitää tuotteen arvoa alhaisempana ja arvostaa vähemmän eri mallien erillisiä ominaisuuksia.

Edellä tarkoitetun asetuksen julkaisemisen jälkeen komissiolle ei ole esitetty mitään näitä päätelmiä koskevia tosiseikkoja tai perusteluja. Täten neuvosto vahvistaa asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 49–53 kappaleessa esitetyt komission päätelmät.

G. YHTEISÖN ETU

- 28) Tästä asiasta osapuolet eivät ole esittäneet komissiolle muita tosiseikkoja tai perusteluja. Neuvosto vahvistaa siis asetuksen (ETY) N:o 129/91 johdanto-osan 54–57 kappaleessa esitetyt komission päätelmät, joiden mukaan on yhteisön edun mukaista poistaa todetun polkumyynnin yhteisön teollisuudenalalle aiheuttamat vahingon vaikutukset. Tämän suojautumisen edut tämän teollisuudenalan nykyiselle elinkelpoisuudelle ja tulevalle kehitykselle ovat suuremmat kuin mahdolliset kuluttajille aiheutuneet väliaikaiset vahingot pienikokois-

ten maahantuotujen väritelevisiovastaanottimien hieman kohonneiden hintojen muodossa.

H. TULLI

- 29) Väliaikaisena toimenpiteenä on sovellettu polkumyynnitululle, jotka on otettu käyttöön vahvistettujen polkumyynnimarginaalien tasolla, lukuun ottamatta erästä vientiä harjoittavaa kiinalaista yhteisyritystä, jolle määrätty taso vastasi aiheutuneen vahingon poistamiseksi vaadittavaa tasoa.
- 30) Vaikka asetuksessa (ETY) N:o 129/91 esitetyt komission päätelmät olisivat muuttuneet, vahingon poistamiseksi tarvittavan tullin taso on yhtä kiinalaista vientiyritystä lukuun ottamatta edelleen korkeampi kuin lopullisesti todettu polkumyynnimarginaali. Tämän vuoksi tullien tason tulisi olla todettuja polkumyynnimarginaaleja vastaavalla tasolla lukuun ottamatta yritystä Fujian Hitachi Television Co. Ltd, jonka tulli tulisi ottaa käyttöön alihinnoittelun poistamiseksi riittävällä tasolla.
- 31) Kuten käy ilmi johdanto-osan 19 kappaleesta, komissio on päättänyt vahvistaa yhtenäisen polkumyynnimarginaalin kaikille kiinalaisille viejille lukuun ottamatta kahta asianomaista yhteisyritystä, ja tämän seurauksena on otettu käyttöön kaikkia näitä yhtiöitä koskeva yhtenäinen tulli.

Neuvosto vahvistaa nämä päätelmät.

I. VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KANTAMINEN

- 32) Ottaen huomioon vahvistetut polkumyynnimarginaalit ja yhteisön teollisuudenalalle aiheutuneen vahingon vakavuuden neuvosto katsoo, että väliaikaisten polkumyynnitullien muodossa kannetut maksut on tarpeen lopullisesti kantaa määrätyn lopullisen tullimäärän mukaisina,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyynnitulli tuotessa yhteisöön Hongkongista ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia pienikokoisia väritelevisiovastaanottimia, joiden kumaruuden läpimitta ei ole suurempi kuin 42 senttimetriä ja jotka on yhdistetty tai joita ei ole yhdistetty radiovastaanottimeen ja/tai kellolaitteistoon ja jotka kuuluvat CN-koodiin ex 8528 10 71 (Taric-koodi 8528 10 71* 10).

2. Hongkongin alkuperätuotteiden (Taric-lisäkoodi: 8500) tullin määrä on 4,8 prosenttia vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohinnasta ja Kiinan kansantasavallan alkuperätuotteiden (Taric-lisäkoodi: 8506) tullin määrä on 15,3 prosenttia vastaavasta hinnasta.

Kuitenkin polkumyynnitullin määrät seuraavien yritysten valmistamille ja vientiin myymille 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteille nousevat jäljempänä mainittuihin määriin, jotka ilmaistaan prosentuaalisena osuutena vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohinnasta:

	<i>Tullimäärä %</i>	<i>Taric- lisäkoodi</i>
a) <i>Hongkong</i>		
Cony Electronic Products Ltd	3,1	8494
Hanwah Electorincs Ltd	4,8	8495
Kong Wah Electronic Enterprises Ltd	3,1	8496
Koyoda Electronics Ltd	4,6	8497
Luks Industrial Co. Ltd	4,1	8498
Tai Wah Television Industries Ltd	2,1	8499

b) *Kiinan kansantasavalta*

Fujian Hitachi Television Co. Ltd	13,1	8504
Huaquiang Sanyo Electronics Co. Ltd	7,5	8505

3. Sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä.

2 artikla

Määrät, joista väliaikainen polkumyynnitulli on ollut vakuutena tai joista se on kannettu asetuksen (ETY) N:o 291/91 mukaisesti, kannetaan lopullisesti käyttöön otetun tullimäärän mukaisesti silloin, kun tämä määrä on alhaisempi kuin väliaikainen polkumyynnitulli, ja väliaikaisen tullimäärän mukaisesti kaikissa muissa tapauksissa. Lopullisen tullimäärän vakuutena olleet mutta siihen sisältyvät määrät vapautetaan.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä heinäkuuta 1991.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. BUKMAN